

[0025]

5. Dalie, dalij.

Dit substantief treffen we herhaaldelijk aan in bovengenoemde *Oork.* 39, namelijk blz. 101 (reg. 26) 'Item 25 1/2 st. jown for *dalien* to *snijen*'; blz. 107 (laatste reg.): 'Item ete (= nog) ytleijd (= voorgeschoten) XVI st. for II lange *dalijen*' ; blz. 109 (reg. 23): 'Item ut joun XV st. for de wijtzettel ende VI *daelijen* te *snijen*'; en blz. 125 (reg. 1.): 'Item for *dalijen* ende speren XIII st,' (*sper*, *sperre* = dunne paal, lat, dakspar) .

Vergelijken we hiermee blz. 103 (reg. 36): 'Item utleijd V botten an *snijen plancken*', en blz. 125 (reg. 15): 'Item utjoun XIII st. for en *weynscot* (= wagenschot, glad eikenhout) ende *snijen* ende de balken to huys to brengen', en blz. 125 (reg. 21): 'Item utjoun XX st. for II *weynscotten* ende *snijen* to de wilften van de orgel', en blz. 125 (reg. 23): 'Item utjoun ete (= nog) XIII st. fan I *weynscot snyen ducker*(= soort spijker) ende spijker to dat wijlft vr de orgel'; en houden we hierbij in 't oog. dat *snijden*, *snijen* in 't oudere Nederlands en Fries ook de zin had van: *bewerken van hout met een snijwerktuig*, dan is het zonder meer duidelijk, dat 't substantief *dalie*, *dalij* eenvoudig *plank* betekent en beantwoordt aan 't Nederl. *deel*, Ohd. *dili*, Os. *thili*, dat verwant is met 't Lat. *tellus*. (Wat de *a* in *dalie* betreft, merken we op, dat Germ. *e* (*i*) meermalen in Ofri. teksten als *a* verschijnt b.v. *spraka*, spreka. *was*a *wesa*). Zie W. Steller, *Altfri. Gramm.* § 8 Anm. 4.

Bevestiging van het bovenstaande vinden we ten overvloede in 't gebruik van 't substantief in 16^{de}-eeuwse en latere Nederlandse teksten, waarin nog Friese invloed merkbaar is, b.v. in *Oorkonde* no. 175 van 't *St. Anthonij-Gasthuis* uit 1562 (blz. 522), waar gesproken wordt van 'de coop van vijftien noordtsche *daliën*... omme daarmede de camer te beschieten': en bij Chr. Schotanus, *Beschryvinge* enz. 263^a, waar hij zegt; 'Omtrent het jaar 1230 condmen noch met een Rafter (= dikke plank, rachter) oft *dalye* van Stavoren overgaen nae Enkhuysen doort bosch Creyl' . ¹⁾

Het Westvlaams heeft 't woord nog in de vorm *delie* met de betekenis van: Noors grenenhout. (L.L. de Bo, *Westvl. Idioticon*, blz. 221). Of 't Westvl. *dalje*, *delje*, *dellie*, *delle*, in de zin van *stokje* dat bij verrschillende kinderspelen gebruikt wordt: hier ook bij behoort, lijkt mij zeer twijfelachtig. (Wdb. d. N.T. III, 2, 2328).

Groningen.

Chr. Stapelkamp.

1) Het synoniem refter vinden we: O.III, 39 blz.129: 'for en *refter*'; blz.101: 'an *refteren* ontfensen'; blz.101: 31 st. for II *refteren*'; blz.102: 'for *refteren* gles end ise(r)'; blz. 109: 'for *refteren* ende de taffel te metijen an t braerek'; en blz. 135: '25 1/2 st. for speren *refteren* spijker calk ende arbeijts laen'.